

**Summary:** Multi-faceted professional with more than 10 years of experience in text mining, terminology management, and translation. A multi-lingual team player, but also an independent problem solver.

### Occupational history

Time	Employer	Job title	Results (by example)
Nov 2016 -	Fronteo Inc. (formerly UBIC Inc.)	IT consultant (Halskov Analytics)	- Translation & revision of technical documentation, presentations and press releases (Japanese->English) - Report writing on new technologies (in NLP) - Software testing (e.g. open APIs for NLP tasks)
Feb 2013 – Oct 2016	UBIC Inc., Tokyo, Japan	Senior Technical Researcher	-Text mining software prototype development for Eng./Jap./Kor./Chin. (Java, perl, MySQL) -7 patent applications of which 3 have been granted by the Japanese PTO
Sep 2011 – Jun 2012	Danish Language Council	IT consultant	-Data conversion, web development, database development for editorial staff
Feb 2007 – Aug 2011	Danish Language Council	Researcher	-Prototype development (software for <b>automatic neologism detection</b> in text) -Web development for EU-sponsored project ( <a href="http://www.clarin.eu">www.clarin.eu</a> ) on metadata harmonization -Design and implementation of XML databases for digitizing a giant paper archive of Danish usage -Requirements specifications for backend functionality of a multi-lingual Q&A database ( <a href="http://nordeniskolen.org/da">http://nordeniskolen.org/da</a> ) -Maintenance of a small unix server (LAMP) used by 15-20 colleagues
Jul – Oct 2002	Ministry of Foreign Affairs, Kobe, Japan (DTC)	Export trainee	-Market survey for Danish greentech companies entering the Japanese market
Dec 1999 – Jan 2012	Melos I/S	Founder & translator	-Translation of Japanese/English/Danish text, mainly in the entertainment genre ("manga")

### Educational history

Time	Affiliation	Degree	Curriculum
Sep 2011 – Jun 2012	Copenhagen Business School	Graduate Certificate of Business Administration	Managerial economics, macroeconomics, international economics, service management, data analysis
Jan 2004 – Feb 2007	Copenhagen Business School	Ph.D.	Computational linguistics, esp. computational terminology, ontologies and concept modeling. Developed prototype for extraction of specialized knowledge from WWW (cf. <i>Terminology</i> 2008).
Aug 1999 – Maj 2002	University of Copenhagen	MA	English literature, grammar, phonetics, history, corpus linguistics
Aug 1995 – Aug 1999	University of Copenhagen	BA	Japanese and English studies

### Other certificates

Time	Affiliation	Title	Curriculum
Jun 2013	Information Technology Promotion Agency (IPA), Japan	License IP1305673E	IT Passport (exam in Japanese)
Maj 2012	APM Group	Prince2 Foundation Certification, License 02592814-01-ANU6	Project management (10 ECTS)
Apr 2012	The Korean Education Centre in the UK	TOPIK level 2 (332 point)	Proficiency in Korean
Feb - Jun 2009	IT University	"Interactive web services with Java and XML"	Java servlets, JSF, SOAP, WSDL (7.5 ECTS)
Feb - Jul 2002	IT University	"Basic Programming with Java"	Java, OOP principles (7.5 ECTS)

### IT skills

Programming	Databases/modeling	Server/cloud/sys. admin	Applications/frameworks
Perl: String manipulation	MySQL (JDBC, perl DBI), MySQL workbench	Linux, Apache, Tomcat	Eclipse, Netbeans
Java: IO, String rel. libraries	XML/XSD/XOM	PHP, Java servlets, JSF	Axis2, SOAP (beginner)
<b>Mark-up/structures</b>	Graph databases: Neo4j	Bash scripting, ssh	Gnuplot
XSLT/XPath, JSON	MSSQL (beginner)	Unix tools	Open NLP (Danish/English text processing)
HTML, CSS		AWS	Lucene-gosen, HanNanum, LTP (Jap./Kor./Chin. NLP)

### Language proficiency

Language	Spoken	Written
Danish	Native	Native
English	Near native	Near native
Japanese	Professional	Professional
Swedish/ Norwegian	Professional (passive)	Professional (passive)
German	Beginner	Intermediate
Korean	-	Beginner

### Publications (selected)

Halskov, Jakob (2015). "Extracting Biomedical Knowledge from Text Using Knowledge Patterns", Poster presentation at Bio-IT World Conference & Expo 2015, Boston, USA.

Halskov, Jakob & Caroline Barrière (2008). "Web-based extraction of semantic relation instances for terminology work", In: *Terminology* 14:1, 2008, pp. 20- 44, Amsterdam: John Benjamins.